

## LGI-GLASS IONOMER LUTING CEMENT

(E) Cemento de fijación de ionómero de vidrio

(FR) Ciment verre ionomère pour le scellement définitif

(DE) HS-Glasionomer Befestigungszement

(IT) Cemento vetroionomero per fissaggio

(NL) Glasionomeer bevestigingscement



(PT) Ionómero de vidro para cimentação definitiva

(EL) Υαλο- ιονομερής κονία συγκόλλησης

(TR) Cam İyonomer yapıştırma sıman

(CS) Skloionomerní cement pro definitivní upevnění

(HR) Staklenionomerni cement za trajno cementiranje

(HU) Üvegionomer ragasztó cement

(PL) Glasjonomerowy cement do osadzania

(RO) Ciment ionomer de sticlă pentru finisare definitivă

(DA) Glasionomer fyldningscement til fastgørelse

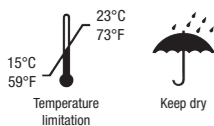
(F) Lasi-ionomeeri kiinnitysmentti

(NO) Glassionomer sement for permanent sementering

(SV) Glasjonomer cement för permanent cementering

# LY

# 50 x



# Rx only

Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.



Do not reuse



Caution, consult accompanying documents

Distributed by (US):  
HENRY SCHEIN INC.  
135 DURYEA ROAD  
Melville, NY 11747 USA  
EC REP

HENRY SCHEIN SERVICES GmbH  
MONZA STRASSE 2A  
D-63225 LANGEN, GERMANY  
Made in Germany  
Rev.2018/01

## Instructions for use

(In accordance with DIN EN ISO 9917)

(EN)

### Product description:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement is a radiopaque glass ionomer cement for luting in capsules for direct application. LGI-Glass Ionomer Luting Cement has good rheological properties, high levels of compressive strength, fluoride release and low film-thickness. Usable quantity of cement per capsule is at least 0.19 ml.

### Indications:

- Luting of metal-based crowns, bridges, inlays and onlays
- Luting of high-strength all-ceramic crowns and bridges (such as aluminium oxide, lithium disilicate and zirconium dioxide ceramics)
- Luting of metal-based and high-strength all-ceramic crowns and bridges (such as aluminium oxide, lithium disilicate and zirconium dioxide ceramics) on implant abutments
- Luting of metal root posts or indirect metal post core build-ups
- Luting of prefabricated steel crowns
- Luting of orthodontic bands

### Method of Use:

#### Preparation:

Pre-treatment of the restoration according to the manufacturer's instructions (e.g. sandblasting of the inside of metal restorations). If necessary, degrease using alcohol or acetone. The area close to the pulp should be covered with a suitable calcium hydroxide product. Clean the cavity, rinse with water and dab or blow dry. Do not overdry the dentine: it should have a moist, shiny appearance.

### Activating the application capsule and mixing the material:

Do not remove the capsule from the foil bag until it is ready to be used. Before use, shake the capsule by hand to loosen the powder. Press the plunger end of the capsule on a hard surface (e.g. work counter) to activate. Fully depress (see fig. 1). The capsule should only be activated immediately before use and then placed in a capsule mixer with approximately 4000rpm. Mix the activated capsule for 10s and remove from the mixer. Insert it into the application device. Working time and consistency can be affected by the speed of the capsule mixer and the mixing time.



Fig. 1: Activating the application capsule

### Application:

Carefully open the outlet by lifting the application tip until you feel a stop (see fig. 2). Place the opened capsule into the applicator, following the instructions for use. The cannula can be directed as required by rotating the entire capsule within the applicator. Dispense the material directly on the prepared surfaces using the lever. Distribute evenly via the application tip. Always apply a slight excess of material. Immediately put the restoration into place and hold it applying light pressure until the curing process is finished. Do not delay between activation, mixing and application or dispensing the material will be difficult.



Fig. 2: Opening the application capsule

At room temperature, LGI-Glass Ionomer Luting Cement has a working time of 3 minutes, before setting begins after 5 to 7 minutes (3 - 5 mins. at 37 °C). Higher temperatures shorten and lower temperatures extend these working times. Prevent the ingress of water and saliva during application and setting phase. Excess material can be easily removed during the rubber-elastic phase (before complete curing) using a scaler or a curette.

### Information, precautionary measures:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement contains polyacrylic acid. LGI-Glass Ionomer Luting Cement should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this/ these ingredient/s. Avoid direct application to dentine near the pulp or to exposed pulp. In case of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water and consult a medical specialist. LGI-Glass Ionomer Luting Cement is not intended for non-reinforced all-ceramic restorations such as silicate ceramics, nor for indirect composite restorations, orthodontic brackets, ceramic inlays, ceramic onlays or veneers. Any instruments used should be thoroughly rinsed with cold water immediately after use to remove material before it sets. Once orthodontic bands are removed, any residues can be gently removed with an ultrasonic scaler. Ensure that the application capsule is mixed immediately after activation.

### Storage instructions and application method:

Store LGI-Glass Ionomer Luting Cement in a dry place at temperatures of 15 °C - 23 °C. Only remove it from the foil immediately before use. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

## Instrucciones de uso

(De acuerdo con la norma DIN EN ISO 9917)

(ES)

### Descripción del producto:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement es un cemento de ionómero de vidrio radiopaco para la fijación, presentado en cápsulas para su aplicación directa. LGI - Glass Ionomer Luting Cement se caracteriza por sus excelentes propiedades de flujo, una elevada resistencia a la compresión, una liberación de fluoruro y una película de grosor muy reducida. La cantidad de cemento obtenida con cada cápsula es de como mínimo 0,19 ml.

### Indicaciones:

- Fijación de coronas, puentes, inlays and onlays a base de metal
- Fijación de coronas y puentes íntegramente de cerámica, muy resistentes (como cerámicas de óxido de aluminio, de disilicato de litio y de dióxido de zirconio)
- Fijación de coronas y puentes con base metálica, muy resistentes y realizados íntegramente en cerámica (tales como óxido de aluminio, disilicato de litio y cerámica de dióxido de zirconio) sobre pilares de implantes
- Fijación de postes radiculares metálicos o reconstrucciones indirectas de muñón con postes metálicos
- Fijación de coronas de acero prefabricadas
- Fijación de bandas de ortodoncia

### Aplicación:

Lleve a cabo el tratamiento preliminar de la restauración siguiendo las indicaciones del fabricante (p. ej. preparación de la cara interior de las restauraciones metálicas con chorro de arena). Continúe desengrasando con alcohol o acetona, si necesario. Recubra con un preparado de hidróxido de calcio apropiado la dentina alrededor a la pulpa. Limpie la cavidad, enjuéguela con agua y séquela dando unos ligeros toques o con aire. No seque la dentina excesivamente: debe quedar húmeda y brillante.

### Activación de la cápsula de aplicación y mezclado del material:

No extraiga la cápsula de aplicación de la bolsa tubular hasta el momento de su aplicación. Para des compactar el polvo, agite la cápsula de aplicación brevemente con la mano antes de su utilización. Para su activación, el líquido tiene que ser expulsado del pistón, a ser posible, completamente hasta el interior de la cápsula. Para conseguirlo, presione la cápsula de aplicación con dicho pistón hacia abajo contra una superficie dura (p.ej. una mesa) hasta alcanzar el tope (ver fig. 1). Active la cápsula de aplicación siempre inmediatamente antes de utilizarla y, acto seguido, fjela en un mezclador de alta frecuencia a aprox. 4.000 oscilaciones por minuto. Mezcle la cápsula de aplicación activada durante 10 s, retirela inmediatamente del mezclador y colóquela en el soporte de un aplicador (p. ej., el AC Applicator, consulte las instrucciones de uso correspondientes). El tiempo de aplicación y la consistencia pueden variar en función del tipo de mezclador de cápsulas que se utilice y del tiempo de mezclado.



Fig. 1: Activación de la cápsula de aplicación

### Aplicación:

Comience por abrir con cuidado la boquilla de salida levantando la cánula de aplicación hasta percibir cómo se alcanza el tope (véase fig. 2). Coloque la cápsula de aplicación ya abierta en el soporte de un aplicador de lazo. No pas aplicación directamente sur la dentine à proximité de la pulpe et sur la pulpe ouverte. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement abondamment à l'eau et consulter un médecin spécialiste. LGI - Glass Ionomer Luting Cement n'est pas destiné aux restaurations tout-céramique non renforcées (par ex. céramiques à base de silicate), aux restaurations indirectes à base de matériaux composites, aux crochets orthodontiques, aux inlays céramiques, aux onlays céramiques et aux facettes prothétiques. Rincer les instruments utilisés immédiatement à l'eau froide avant que les restes de produit ne durcissent. Les restes de produit peuvent être retirés rapidement et en douceur à l'aide d'un d tarteur à ultrasons après le retrait des bagues orthodontiques. Tenir compte du fait que la capsule d'application doit être mélangée immédiatement après l'activation.



Fig. 2: Apertura de la cápsula de aplicación

LGI-Glass Ionomer Luting Cement se puede procesar durante unos 3 min a temperatura ambiente y fragua en 5 - 7 min (3 - 5 min a 37 °C). Las temperaturas más altas reducen el tiempo de manipulación, mientras que las temperaturas más bajas lo aumentan. Evite la contaminación por humedad y la des humedadación. El exceso de material se elimina más fácilmente durante la fase de elasticidad de caucho (antes de completarse el fraguado) usando p. ej. un escarificador o una curetta.

### Indicaciones, medidas de prevención:

Debido a que LGI-Glass Ionomer Luting Cement contiene ácido poliacrílico. LGI-Glass Ionomer Luting Cement no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra este ingrediente. No aplicar directamente el producto sobre la dentina cercana a la pulpa ni sobre la pulpa abierta. En caso de contacto con los ojos, lave inmediata y abundantemente con agua tibia e un médico especialista. LGI-Glass Ionomer Luting Cement no está previsto para restauraciones íntegramente de cerámica no reforzadas – como cerámicas de silicato – restauraciones indirectas con composites, brackets ortodónticos, inlays y onlays de cerámica y carillas. Después de utilizar los instrumentos, enjuéguelos inmediatamente con agua fría antes de que se endurezca el cemento residual. Los restos de material remanentes después de retirar las bandas de ortodoncia pueden eliminarse de manera rápida y suave usando un escarificador ultrasónico. Asegúrese de que la cápsula de aplicación sea mezclada inmediatamente después de su activación.

### Indicaciones de almacenamiento y aplicación:

Almacene LGI-Glass Ionomer Luting Cement en lugar seco a una temperatura entre 15 °C y 23 °C. No extraiga el producto de la lámina hasta el momento de su utilización. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leaf saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les ex himen de comprobar los preparados suministrados por nosotros teniendo en cuenta su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con los estándares establecidos en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

## Mode d'emploi

(Correspond à la norme DIN EN ISO 9917)

(FR)

### Description du produit :

LGI-Glass Ionomer Luting Cement est un ciment en verre ionomère radio-opaque pour le scellement, en capsules d'application pour l'application directe. LGI-Glass Ionomer Luting Cement se distingue par sa bonne fluidité, sa résistance élevée à la compression, son émission de fluorure et la faible épaisseur de son film. La quantité de ciment utilisable par capsule s'élève à 0,19 ml minimum.

### Indications :

- Scellement de couronnes, bridges, inlays et onlays à base de métal
- Scellement de couronnes et bridges tout-céramique et ultra-résistants (céramiques à base d'oxyde d'aluminium, de disilicate de lithium et de dioxyde de zirconium)
- Fijación de coronas e bridges à base de métal, tout-céramique et ultra-résistants (céramiques à base d'oxyde d'aluminium, de disilicate de lithium et de dioxyde de zirconium) sur des parties secondaires d'implants
- Scellement de pivots radicaux m tallicques ou de reconstitutions indirectes de moignons avec pivot métallique
- Scellement de couronnes confectionnées en acier
- Scellement de bagues orthodontiques

### Application :

Réaliser le traitement préparatoire de la restauration conformément aux indications du fabricant (par ex. sabler l'intérieur des restaurations m tallicques). Le cas échéant, dégraisser en utilisant de l'alcool ou de l'acétone. Recouvrir la dentine à proximité de la pulpe avec une préparation à l'hydroxyde de calcium appropriée. Nettoyer la cavité, la rincer à l'eau et la sécher par tamponnage ou par soufflage d'air. Ne pas trop sécher la dentine : elle doit avoir un aspect humide et brillant.

### Activation de la capsule d'application et mélange du matériau :

Ne retirer la capsule d'application du sachet tubulaire qu'immédiatement avant l'application. Avant l'application, secouer brièvement la capsule d'application à la main pour d compactier la poudre. Lors de l'activation, le liquide doit être expulsé du piston, compl tement si possible, vers l'intérieur de la capsule. Pour cela, presser lentement le fond de la capsule d'application avec le piston vers le bas contre une surface dure (par ex. une table) (voir ill. 1). N'activer la capsule qu'immédiatement avant l'usage. Aussitôt activée, fixer la capsule dans un mélangeur à haute fréquence réglé sur environ 4.000 vibrations par minute. Mélanger la capsule d'application activée pendant 10 s, puis la retirer immédiatement du mélangeur et l'insérer dans le support d'un applicateur (p. ex. AC Applicator, voir le mode d'emploi correspondant). Le temps de mise en œuvre et la consistance peuvent dépendre du type de mélangeur pour capsules utilisé et du temps de mélange.



Fig. 1: Activation de la capsule d'application

### Application :

Ouvrir avec précaution en soulevant la canule d'application jusqu'à ce qu'elle s'enclenche nettement (voir ill. 2). Insérer la capsule d'application ouverte dans le support d'une pince d'application (par ex. AC Applicator, voir le mode d'emploi correspondant). Il est possible d'orienter la canule au choix en tournant l'ensemble de la capsule d'application dans le support. Déposer le matériau en actionnant le levier directement sur la surface préparée pour le scellement et le répartir par ex. à l'aide du bout de la capsule d'application. Toujours appliquer un léger exc dent de matériau. Mettre en place la restauration immédiatement en exerçant une légère pression. Maintenir en position en appuyant légèrement pendant le durcissement.  viter tout temps d'attente inutile entre l'activation, le mélange et l'application, le matériau qui durcit surtout plus difficilement et la restauration se laissant moins facilement mettre en place.



Fig. 2: Ouverture de la capsule d'application

Le temps de mise en œuvre de LGI-Glass Ionomer Luting Cement à température ambiante est de 3 min. et le temps de durcissement de 5 à 7 min. (3 à 5 min. à 37 °C). Le temps de mise en œuvre est réduit à des températures plus élevées, alors qu'il est augmenté à des températures plus basses.  viter toute contamination par une substance humide ainsi que tout dess chement. Les surplus de matériau sont particulièrement faciles à retirer avec un d tarteur ou une curette pendant la phase où le matériau est élastique (avant le durcissement complet).

### Consignes de sécurité, précautions :

LGI-Glass Ionomer Luting Cement contient de l'acide polycarboxylique. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant de LGI-Glass Ionomer Luting Cement ne pas utiliser le produit. Ne pas appliquer directement sur la dentine à proximité de la pulpe et sur la pulpe ouverte. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement abondamment à l'eau et consulter un médecin spécialiste. LGI - Glass Ionomer Luting Cement n'est pas destiné aux restaurations tout-céramique non renforcées (par ex. céramiques à base de silicate), aux restaurations indirectes à base de matériaux composites, aux crochets orthodontiques, aux inlays céramiques, aux onlays céramiques et aux facettes prothétiques. Rincer les instruments utilisés immédiatement à l'eau froide avant que les restes de produit ne durcissent. Les restes de produit peuvent être retirés rapidement et en douceur à l'aide d'un d tarteur à ultrasons après le retrait des bagues orthodontiques. Tenir compte du fait que la capsule d'application doit être mélangée immédiatement après l'activation.

### Consignes de stockage et d'utilisation :

Stocker LGI-Glass Ionomer Luting Cement au sec entre 15 °C et 23 °C. Ne retirer du film d'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications doivent être employées et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

## Gebrauchsanweisung

(Entspricht DIN EN ISO 9917)

(DE)

### Produktbeschreibung:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement ist ein r ntgenopaker Glasionomer Zement zur Befestigung in anwendungsfreundlichen Kapseln zur Direktapplikation. LGI-Glass Ionomer Luting Cement zeichnet sich durch gute Fließeigenschaften, eine hohe Druckfestigkeit, Fluoridfreisetzung sowie eine geringe Filmdicke aus. Die verwendbare Zementmenge pro Kapsel beträgt mindestens 0,19 ml.

### Indikationen:

- Befestigung von metallbasierten Kronen, Brücken, Inlays und Onlays
- Befestigung von hochfesten vollkeramischen Kronen und Brücken (wie Aluminium-oxid-, Lithiumdisilikat- und Zirkoniumdioxidkeramiken)
- Befestigung von metallbasierten und hochfesten vollkeramischen Kronen und Brücken (wie Aluminiumoxid-, Lithiumdisilikat- und Zirkoniumdioxidkeramiken) auf Implantataufbauten
- Befestigung von Metall-Wurzelstiften bzw. indirekten Metall-Stift-Stumpfaufbauten
- Befestigung von Konfektionierten Stahlkronen
- Befestigung von orthodontischen Bändern

### Anwendung:

#### Vorbereitung:

Vorbehandlung der Restauration nach Angaben des Herstellers (z.B. Innenseite von Metallrestaurationen sandstrahlen). Ggf. mit Alkohol oder Aceton entfetten. Pulpanahes Dentin mit geeignetem Calciumhydroxidpr parat abdecken. Die präparierten Stümpfe säubern (z. B. mit einer Feinreinigungspaste), mit Wasser abspülen und trocknen. Dentin nicht zu stark trocknen. Die Oberfläche sollte leicht feucht erscheinen.

### Aktivieren der Applikationskapsel und Mischen des Materials:

Die Applikationskapsel erst unmittelbar vor der Anwendung aus dem Schlauchbeutel entnehmen. Die Applikationskapsel vor der Anwendung kurz mit der Hand schtten, um das Pulver aufzulockern. Beim Aktivieren muss die Flüssigkeit aus dem Flssigkeitskolben möglichst v llst ndig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dazu wird die Applikationskapsel mit dem Flssigkeitskolben auf einer harten Oberfläche (z. B. Tisch) bis zum Anschlag nach unten gedrückt (siehe Abb. 1). Die Applikationskapsel erst unmittelbar vor Gebrauch aktivieren. Die aktivierte Applikationskapsel sofort in einen Hochfrequenzmischer mit ca. 4.000 Schwingungen pro Min. einspannen und 10 Sek. mischen lassen. Applikationskapsel sofort aus dem Mischer nehmen und das Material applizieren. Verarbeitungszeit und Konsistenz können vom jeweiligen Kapselmischertyp beeinflusst werden.



Fig. 1: Aktivieren der Applikationskapsel

### Applikation:

Aussch ffnung durch Anheben der Applikationskanle bis zum spürbaren Anschlag vorsichtig  ffnen (siehe Abb. 2). Die geöffnete Applikationskapsel in die Halterung einer Applikationszange einsetzen. Durch Drehen der gesamten Applikationskapsel in der Halterung kann die Kanle beliebig ausgerichtet werden. Material durch Betätigen des Hebels direkt auf die zur Befestigung vorbereiteten Flächen geben und z.B. mit der Applikationskanle der Applikationskapsel verteilen. stets einen geringen  berschuss an Material applizieren. Die Restauration sofort unter leichtem Druck einsetzen und während der Aushärtung unter leichtem Druck in Position halten. Unnötige Wartezeiten zwischen Aktivieren, Mischen und Applizieren vermeiden, da die einsetzende Abbinndung das Ausbringen und das Positionieren der Restauration erschweren kann.



Fig. 2: Öffnen der Applikationskapsel

LGI-Glass Ionomer Luting Cement lässt sich bei Raumtemperatur etwa 3 Min. verarbeiten und bindet nach 5-7 Min. (3-5 Min. bei 37°C) ab. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeit. Wasser- und Speichelzutritt sind während der Applikation und der Abbinndphase zu vermeiden. Die Materialberschsse lassen sich z. B. mit einem Scaler oder einer Kreite besonders leicht während der gummielastischen Phase (vor der v llst ndigen Aushärtung) entfernen.

### Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement enthält Polycarboxysure. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff von LGI-Glass Ionomer Luting Cement ist auf die Anwendung zu verzichten. Keine direkte Applikation auf pulpanahes Dentin und auf die  rffnete Pulpa. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Facharzt aufsuchen. LGI-Glass Ionomer Luting Cement ist nicht vorgesehen für nichtverstrkte Vollkeramik-Restaurationen wie Silikatkeramiken, fr indirekte Kompositrestaurationen, fr orthodontische Bracketts, fr Keramikinlays, Keramikonlays und Veneers. Gebrauchte Instrumente sofort vor der Aushärtung der Materialreste mit kaltem Wasser abspülen. Materialreste lassen sich nach Entfernen orthodontischer Bänder schnell und schonend mit einem Ultraschallscaler entfernen. Es ist zu beachten, dass die Applikationskapsel sofort nach der Aktivierung zu mischen ist.

### Lager- und Anwendungshinweise:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement trocken bei 15°C-23°C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wrthlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreesien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

## Istruzioni per l'uso

(Conforme alla norma DIN EN ISO 9917)

(IT)

### Descrizione del prodotto:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement   un cemento vetroionomero radiopaco in capsule per l'applicazione diretta. LGI-Glass Ionomer Luting Cement si caratterizza per le sue buone propriet  di lavorazione, l'elevato livello di forza della compressione, il rilascio di fluoro e il ridotto spessore di film. La quantit  stabilite per capsula   di minimo 0,19 ml.

### Indicazioni:

- Cementazione di corone, ponti, inlay e onlay a base metallica
- Cementazione di corone e ponti in ceramica integrale ad elevata resistenza (come ceramiche all'ossido di alluminio, disilicato di litio e diossido di zirconio)
- Cementazione di corone e ponti a base metallica e in ceramica integrale ad elevata resistenza (come ceramiche all'ossido di alluminio, disilicato di litio e diossido di zirconio) su monconi impiantari
- Cementazione di perni radiolari in metallo o ricostruzioni indirette di perni monconi
- Cementazione di corone in acciaio prefabbricate
- Cementazione di bande ortodontiche

### Metodo d'uso:

#### Preparazione:

Pretrattamento del restauro secondo le istruzioni del produttore (come sabbiatura dell'interno dei restauri in metallo). Se necessario, sgrassare con alcool o acetone. Proteggere la dentina vicina alla polpa con un preparato adeguato di idrossido di calcio. Pulire la cavitt , sciaccare con acqua e asciugatura con aria. Non asciugare eccessivamente: deve apparire un po' umida e brillante.

### Attivazione della capsula d'applicazione e miscelazione del

## Gebruiksaanwijzing (Voldoet aan DIN EN ISO 9917)

NL

### Produktoomschrijving:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement is een röntgenopaak glasionomeer bevestigingscement in applicatiecapsules voor directe applicatie. LGI-Glass Ionomer Luting Cement onderscheidt zich door goede vloeieigenschappen, een hoge drukvastheid, fluoride-afgifte in een geringe laagdikte. De brukbare hoeveelheid cement per capsule bedraagt ten minste 0,19 ml.

### Indicates:

- Bevestiging van op metaal gebaseerde kronen, bruggen, inlays en onlays
- Bevestiging van hoogvaste volkeramische kronen en bruggen (zoals aluminium- oxide-, lithiumdisilicaat- en zirkoniumdioxide-keramiek)
- Bevestiging van op metaal gebaseerde en hoogvaste volkeramische kronen en bruggen (zoals aluminiumoxide-, lithiumdisilicaat- en zirkoniumdioxide-keramiek) op implantaatabtuments
- Bevestiging van metalen wortelstiften of indirecte metalen stiff-stomppopbouwen
- Bevestiging van geofunctioneers stalen kronen
- Bevestiging van orthodontische banden

### Toepassing:

#### Voorbereiding:

Voorbehandeling van de restauratie volgens informatie van de fabrikant (bijv. binnenkant van metalen restauraties zandstralen). Ontvet alles evt. met alcohol of aceton. Dek de dentine in de buurt van de pulpa af met calciumhydroxide. Reinig de caviteit, spoel met water en dep of blaas deze droog. Droog de dentine niet te sterk: deze moet er vochtig glanzend uitzien.

#### Applicatiecapsule activeren en materiaal mengen:

Nem de applicatiecapsule pas direct vóór toepassing uit de buisfolie. Schud de applicatiecapsule vóór toepassing even met de hand, om het poeder los te maken. Bij het activeren moet de vloeistof uit de vloeistofzuiger zo volledig mogelijk in het binnenste van de capsule worden gedrukt. Hiervoor wordt de applicatiecapsule met de vloeistofzuiger omlaag langzaam op een hard oppervlak (bijv. tafel) tot aan de aanslag gedrukt (zie atb. 1). Activeer de capsule pas direct vóór gebruik en klem deze onmiddellijk in een hoog- frequent mengapparaat met ca. 4000 bewegingen per min. Meng de geactiveerde applicatiecapsule 10 seconden, neem deze direct uit het mengapparaat en zet de capsule in de houder van een applicator. Verwerkingstijd in consistente kunnen worden beïnvloed door het desbetreffende type capsulesmengapparaat en de mengtijd.



Fig. 1: Applicatiecapsule activeren

#### Applicatie:

Open de uitlaatopening voorzichtig door de applicatiecapsule tot de voelbare aanslag op te tillen (zie atb. 2). Plaats de geopende applicatiecapsule in de houder van een applicatietang. Door de gehele applicatiecapsule in de houder te draaien kan de canule naar believen in de juiste stand worden gebracht. Giet het materiaal door bediening van de hendel direct op de voor bevestiging voorbereide vlakken en verdeel dit bijv. met de applicatiecanule van de applicatiecapsule. Breng altijd een klein beetje teveel materiaal aan. Breng de restauratie direct onder lichte druk aan en houd deze tijdens het uitharden onder lichte druk op 2'n plek. Vermijd onnodige wachttijden tussen activeren, mengen en aanbrengen, omdat de beginnende verharding het verspreiden en het plaatsen van de restauratie kan bemoeilijken.



Fig. 2: Applicatiecapsule openen

LGI-Glass Ionomer Luting Cement kan bij kamertemperatuur ongeveer 3 min. worden verwerkt en wordt na 5 - 7 min. (3 - 5 min. bij 37 °C) hard. Hogere temperaturen verkorten, lagere temperaturen verlengen de verwerkings- tijd. Vermijd contaminatie door vocht en uitdroging. Overblijft materiaal kan bijv. met een scaler of curette heel gemakkelijk tijdens de rubberelastische fase (vóór de volledige uitharding) worden verwijderd.

#### Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement bevat polycyryzuur. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffe in LGI-Glass Ionomer Luting Cement moet van het gebruik afgezien worden. Geen directe applicatie op dentine in de buurt van de pulpa en op de geopende pulpa. Bij oogcontact direct met veel water spoelen en een specialist raadplegen. LGI-Glass Ionomer Luting Cement is niet bestemd voor niet-versterkte volkeramische restauraties zoals silicaatkeramiek, voor indirecte composietrestauraties, voor orthodontische brackets, voor keramische inlays, keramische onlays en veneers. Spoel gebruikte instrumenten direct af met koud water, voordat de materiaalresten uitharden. Materiaalresten na het verwijderen van orthodontische banden kunnen snel en veilig worden verwijderd met een ultrasooncaler. Er moet op worden gelet dat de applicatiecapsule direct na het activeren moet worden gemengd.

#### Aanwijzingen voor opslag en gebruik:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement droog bij 15 °C - 23 °C bewaren. Pas direct vóór gebruik uit de folie nemen. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum. Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

## Instruções de utilização (Em conformidade com a DIN EN ISO 9917)

PT

### Descrição do produto:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement é um cimento de ionómero de vidro radiopaco, fornecido em cápsulas de aplicação direta. LGI-Glass Ionomer Luting Cement distingue-se pelas suas ótimas propriedades de fluidez, por uma alta resistência à compressão, pela liberação de íons fluoreto e por uma reduzida espessura de película. A quantidade de cimento por cápsula é de pelo menos 0,19 ml.

### Indicações:

- Cimentação de coroas, pontes, inlays e onlays à base de metal
- Cimentação de coroas e pontes em cerâmica pura de elevada resistência (tais como as cerâmicas de óxido de alumínio, de dissilicato de lítio e de dióxido de zircónio)
- Cimentação de coroas e pontes à base de metal e em cerâmica pura de elevada resistência (tais como as cerâmicas de óxido de alumínio, de dissilicato de lítio e de dióxido de zircónio) a pilares de implantes
- Cimentação de pinosmetálicos ou pinos falsos-cotos metálicos indiretos
- Cimentação de coroas de aço pré-formadas
- Cimentação de bandas ortodónticas

### Modo de utilização:

#### Preparação:

Preparar a restauração de acordo com as instruções do fabricante (p. ex., aplicação de jato de areia na parte interna de restaurações metálicas). Se necessário, desengorurar a peça com álcool ou acetona. Cobrir a dentina próxima da polpa com uma preparação de hidróxido de cálcio adequada. Limpar a cavidade, enxaguar com água e secar com uma compressa ou com jato de ar. Não secar demasiado a dentina: a mesma deve ter uma aparência ligeiramente úmida.

#### Ativação da cápsula de aplicação e mistura do material:

Retirar a cápsula de aplicação da embalagem apenas imediatamente antes da utilização. Agitar brevemente a cápsula de aplicação com o mão antes do uso, para o pó ficar solto. Ao ativar o material, deve pressionar o líquido do êm- bolo completamente para dentro da cápsula. Para tal, pressionar a cápsula de aplicação, com o êmbolo voltado para baixo, contra uma superfície dura (p. ex., uma mesa) até ao fim (ver fig. 1). Ativar a cápsula apenas imediatamente antes da utilização e colocar de imediato num misturador de alta frequência com aprox. 4000 oscilações por min. Misturar a cápsula de aplicação ativada durante 10 s, retirar imediatamente do misturador e colocar no suporte de um aplicador. O tempo de trabalho e a consistência podem ser influenciados pelo tipo de misturador de cápsulas e pelo tempo de mistura correspondentes.



Fig. 1: Ativação da cápsula de aplicação

#### Aplicação:

Levantar cuidadosamente a cânula de aplicação até o fim, para destapar a abertura de saída do material (ver fig. 2). Colocar a cápsula de aplicação no suporte de um aplicador tipo alicate. A cânula pode ser ajustada da forma desejada, girando a cápsula inteira no suporte de aplicação. Apartando a alavanca, aplique o material diretamente nas superfícies preparadas para a cimentação e distribua, uniformemente com a cânula de cápsula de aplicação. Sempre aplicar o material com um ligeiro excesso. A restauração deve ser colocada imediatamente no dente preparado e ser mantida em posição, aplicando-se uma ligeira pressão. Evitar demoras entre os passos de ativação, mistura e aplicação, pois a presa já iniciada poderá dificultar a extrusão do material e o posicionamento da restauração no preparo.



Fig. 2: Abertura da cápsula de aplicação

À temperatura ambiente, o tempo de trabalho de LGI-Glass Ionomer Luting Cement é de aproximadamente 3 minutos, e o seu tempo de preparo varia de 5 a 7 min. (3 a 5 min. a 37 °C). O tempo de trabalho é reduzido por temperaturas mais altas e prolongado por temperaturas mais baixas. Evitar o ressecamento e a contaminação por umidade excessiva. Os excessos de material podem ser removidos facilmente durante a fase elástico-gelatinosa (antes do endurecimento completo) com o auxílio de um raspador ou uma cureta, por exemplo.

#### Aviões, precauções:

O LGI-Glass Ionomer Luting Cement contém ácido poliacrílico. LGI-Glass Ionomer Luting Cement não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a este componente. Não aplicar diretamente em dentina próxima da polpa nem em polpa exposta. No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com água em abundância e consultar um médico especialista. LGI-Glass Ionomer Luting Cement não é adequado para restaurações em cerâmica pura não reforçada, como p. ex. cerâmicas de silicato, nem para restaurações indiretas em composto, brackets ortodónticos, onlays e inlays em cerâmica e facetas. Lavar imediatamente os instrumentos com água fria antes do endurecimento dos restos do material. Após a remoção de bandas ortodónticas, os restos de material podem ser removidos rápida e seguramente com um raspador ultrassônico. Garantir que a cápsula de aplicação seja misturada logo após a ativação.

#### Indicações de armazenamento e de aplicação:

Armazenar a LGI-Glass Ionomer Luting Cement num local seco a 15 °C - 23 °C. Retirar a cápsula da película apenas imediatamente antes da utilização. Não utilizar após expirar o prazo de validade. Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no setor odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às indicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controle, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

## Návod k použití

CS

(Odpovídá normě DIN EN ISO 9917)

### Popis produktu:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement je rentgen kontrastní skloionomerní cement na upevňování v aplikáčích kapsích pro přímé použití. LGI-Glass Ionomer Luting Cement je charakteristický dobrými reologickými vlastnostmi, vysokou mírou pevnosti v tlaku, uvolňováním fluoridu a použitím v tenké vrstvě. Využitelné množ- ství materiálu v každé kapsi je minimálně 0,19 ml.

### Indikace:

- Upevňování kovových korunek, můstků, inlejí a onlejí
- Upevňování vysoc pevných celokeramických korunek a můstků (např. z oxidu hlinitého, lithium disilikátu a oxidu zirkoničitého)
- Upevňování kovových a celokeramických korunek a můstků (např. z oxidu hlinitého, lithium disilikátu a oxidu zirkoničitého) na implantaologické abutmenty
- Upevňování kovových koronových čepů nebo nepřímých dostavěb s kovovým čepem
- Upevňování prefabrikovaných ocelových korunek
- Upevňování ortodontických pásků

### Způsob použití:

#### Příprava:

Náhradu nejprve upravte podle návodu výrobce (např. opisčováním vnitřku kovové náhrady). Jeli to nutné, odmaštěte náhradu alkoholem nebo acetonem. Dentin v blízkosti dřeně pokryjte vhodným přípravkem na bázi hydroxidu vápenatého. \*Kavitu vyčistěte, vypláchněte vodou a osušte vzduchovou pistolí. Nepřesušte dentin: měl by mít vlhký, lesklý vzhled.

#### Aktivace aplikáční kapsle a míchání materiálu:

Aplikáční kapsli vyjměte z obalu až těsně před použitím. Před použitím aplikáční kapsli z důvodu uvolnění prášku v ruce krátce protřepejte. Během aktivace musí být pokud možno všechna tekutina z baňky vytlač- na dovnitř kapsle. Za tímto účelem se na tvrdé podložce (např. na stole) pomalu stačí konec aplikáční kapsle, kde je umístěna baňka s tekutinou, až se do kapsle zasune (viz obr. 1). Kapsle se musí aktivovat těsně před použitím a poté ihned vložit do vysokofrekvenčního míchačky se zhruba 4000 kmity za minutu. Aktivovanou aplikáční kapsli můžete po dobu 10 sekund, bez prodlev vyjměte a vložte do držáku aplikáční kapsle. Náhra zpracování a konzistence může být ovlivněna konkrétním typem míchačky kapslí a dobou míchání.



Fig. 1: Aktivace aplikáční kapsle

#### Použití:

Opatrně otevřete otvor vytvářením apikačního hrotu až po citelnou zářkku (viz obr. 2). Umístěte otevřenou aplikáční kapsli do držáku na aplikáčním nástroji. Kanylu je možné podle potřeby nasměrovat otočením celé aplikáční kapsle v držáku. Pomoci páky vytlačíte materiál přímo na povrch, který byl předem upraven pro upevňování a rozprostřete jej např. pomocí aplikáčního hrotu aplikáční kapsle. Materiál vždy nanášete s mírným přebýtkem. Za mírného tlaku ihned umístěte náhradu a podržte ji na místě, dokud nedojde k vyvržení. Zabráňte nežádoucím prostojeům této aktivaci, míchání a nanášením, protože začínající tuhnutí může znesnadnit vytlačování materiálu i umístování náhrady.



Fig. 2: Otevření aplikáční kapsle

Při pokojové teplotě umožňuje LGI-Glass Ionomer Luting Cement po zhruba 3 minuty doby zpracování, než začne po 5 až 7 minutách (3 - 5 minutách při 37 °C) tuhnout. Vyšší teploty zkracují dobu zpracování a nižší teploty ji prodlužují. Zabráňte kontaminaci materiálu s vlhkostí i jeho zaschnutím. Přebytky materiálu lze obzvláště snadno odstranit během elastické fáze (před úplným vyvržením), například pomocí sondy nebo kyrety.

#### Informace, bezpečnostní opatření:

O LGI-Glass Ionomer Luting Cement obsahuje kyselinu polyakrylovou. LGI-Glass Ionomer Luting Cement by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na jeho složky. Zabráňte přímé aplikaci na dentin v blízkosti dřeně nebo na obořnou dřen. V případě styku s očima, očí ihned vypláchněte velkým množstvím vody a vyhleďte pomoc lékaře. LGI-Glass Ionomer Luting Cement není určen pro nevyztužené celokeramické náhrady, jáko jsou náhrady ze silikátové keramiky, ani pro nepřítmé kompozitné náhrady, ortodontické aparáty, keramické inleje, keramické onleje nebo fazety. Použitě nástroje je potřeba ihned po použití opláchnout studenou vodou, dříve než ztuhnou zbytky materiálu. Po odstranění ortodontických pásků lze zbytky materiálu rychle a jemně odstranit ultrazukovou škrabkou. Zajistěte, aby došlo k promíchání aplikáční kapsle bezprostředně po aktivaci.

#### Pokyny pro skladování a způsob použití:

Skladujte LGI-Glass Ionomer Luting Cement na suchém místě, při teplotě 15 °C - 23 °C. Z folie jej vyjmějte až bezprostředně před použitím. Nepoužívejte po vypršení data expirace. Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezavazné. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživateli našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů i souladu se stávajícími standardy a našimi běžnými dodacími a prodejními podmínkami.

## Instrukcja użycia

PL

(Spełnia warunki normy DIN EN ISO 9917)

### Opis produktu:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement jest cementem glasionomerowym do osadzania w kapsułkach, widocznym w promieniach RTG, do bezpośredniej aplikacji. LGI-Glass Ionomer Luting Cement charakteryzuje się dobrymi właściwościami reologicznymi, wysoką wytrzymałością na ściskanie, uwalnianiem fluoru oraz możliwością aplikacji cienkiej warstwy. Zawartość kapsułek do użytku wynosi 0,19 ml materiału.

### Wskazania:

- Osadzanie koron i mostów na podbudowie metalowej oraz wkładów koronowych typu inlay i onlay
- Osadzanie polneceramicznych koron i mostów z porcelany o wysokiej wytrzymałości (na bazie tlenku glinu, dwukrzemianu litu i dwutlenku cyrkonu)
- Osadzanie na łącznicach zamiastu koron i mostów na podbudowie metalowej oraz polneceramicznych koron i mostów z porcelany o wysokiej wytrzymałości (na bazie tlenku glinu, dwukrzemianu litu i dwutlenku cyrkonu)
- Osadzanie metalowych wkładów korzeniowych lub wykonanych techniką pośrednią metalowych wkładów koronowo-korzeniowych
- Osadzanie gotowych koron stalowych
- Osadzanie ortodontycznych pásk

### Zastosowanie:

**Przygotowanie:** Należy przygotować odbudowę zgodnie z instrukcją producenta (np. wykonać piaskowanie wnętrza metalowej odbudowy). W razie potrzeby odświeżyć ją używając alkoholu lub acetonu. Zabiję w pobliżu miazgi pokryć odpowiednim preparatem na bazie wodorotlenku wapnia. Oczyścić ubytek, wypłukać wodą i osuszyć gazikiem lub strumieniem powietrza. Nie należy przesuszać zębiny - powinna być wilgotna i lśniąca.

#### Aktywacja kapsułki aplikacyjnej i mieszanie materiału:

Kapsułkę aplikacyjną wyciągnąć z torebki bezpośrednio przed użyciem. Krótko wstrząsnąć ręcznie kapsułką aplikacyjną przed użyciem. Podczas aktywacji plyn z folki musi zostać wciąsnięty do wnętrza kapsułki na tyle, na ile jest to możliwe. Aby tego dokonać, koniec kapsułki z wystającą folką plynu jest powoli dociskany do twardej powierzchni (na przykład stołu) na tyle, na ile folka się ruszy (patrz ilustracja 1). Kapsułka musi być aktywowana bezpośrednio przez użyciem i załadowana natychmiast do mieszalnika o wysokiej częstotliwości, wynoszącej około 4000 oscylacji na minutę. Mieszacz aktywowaną kapsułkę aplikacyjną przez 10 sekund, niezwłocznie wyjąć ją z mieszalnika i włożyć do urządzenia aplikującego. Czas pracy i konsystencja mogą zależeć od typu mieszalnika do kapsulek oraz czasu mieszania.



Fig. 1: Aktywacja kapsułki aplikacyjnej

#### Aplikacja:

Ostrożnie otworzyć ujście kapsułki przez podniesienie końcówki aplikacyjnej aż do wyczuwalnego oporu. Otwarta kapsułkę należy umieścić w odpowiednim miejscu aplikatora do kapsulek. Kaniulę można ustawić w zależności od potrzeb, obracając całą kapsułkę wewnątrz pojemnika. Przy użyciu dźwigni materiał wycisnąć bezpośrednio na powierzchnię przygotowaną do osadzania i rozproszyć go, używając na przykład końcówki aplikacyjnej, będogiej szczęki kapsułki. Materiał aplikacyjny zawieszę z lekkiem nadmiarom. Odbudowę umieścić natychmiast w jamie ustnej lekko dociskając i utrzymując nacisk aż do utwardzenia się materiału. Unikać niepotrzebnego czasu oczekiwania między aktywacją, mieszaniem i aplikacją, gdyż rozpoczęte wiązanie materiału może utrudnić odpowiednie umieszczenie odbudowy.



Fig. 2: Otwarcie kapsułki aplikacyjnej

Czas pracy potrzebny do osadzania LGI-Glass Ionomer Luting Cement w temperaturze pokojowej wynosi około 3 minut, a wiązanie rozpoczyna się po 5 - 7 minutach (po 3 - 5 minutach w temperaturze 37 °C). Wyższa temperatura skraca, a niższa wydłuża czas pracy. Należy unikać dostępu wilgoci oraz wysuszenia materiału. Nadmiar materiału może zostać usunięty szczególnie łatwo, gdy materiał jest jeszcze elastyczny (przed całkowitym utwardzeniem) np. przy użyciu skalara lub kirety.

#### Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

LGI-Glass Ionomer Luting Cement zawiera kwas poliakrylowy. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na te składniki LGI-Glass Ionomer Luting Cement należy zrezygnować z aplikacji preparatu. Nie należy aplikować materiału LGI-Glass Ionomer Luting Cement na zębinę w pobliżu miazgi i na obořzoną, odsłoniętą miazgę. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast wypłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. LGI-Glass Ionomer Luting Cement nie jest przeznaczony do osadzania niezwłocznych prac polneceramicznych, na przykład wykonanych z porcelany krzemianowej, późniejszych wypełnień kompozytowych, zamków ortodontycznych, ceramicznych prac typu inlay i onlay oraz łówek. Narzędzia należy natychmiast po użyciu umyć zimną wodą przed utwardzeniem się materiału. Po usunięciu pierścieni ortodontycznych reszki materiału można szybko i delikatnie usunąć przy pomocy skalara ultradźwiękowego. Kapsułki aplikacyjne muszą być mieszane niezwłocznie po aktywacji.

#### Instrukcja przechowywania i metoda aplikacji:

Przechowywać IonoStar Plus w suchym miejscu w temperaturze od 15 °C do 23 °C. Wyjnować z opakowania foliowego dopiero bezpośrednio przed użyciem. Nie stosować po upływie terminu ważności. Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

**EN: Warning:** For professional use only. Keep out of reach of children. IF ON SKIN: Wash with plenty of water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. Do not store together with food. Keep bags sealed until ready for use.

**ES: Atención:** Unicamente para uso profesional. Mantener fuera del alcance de los niños. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. En caso de irritación cutánea: consultar a un médico. No almacenar junto con alimentos. La bolsa DEBE PERMANECER CERRADA hasta SU uso.

**FR: Attention:** Pour l'usage professionnel exclusif. Tenir hors de portée des enfants. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée: Demander un avis médical/Consulter un médecin. Ne pas stocker avec les aliments. Conserver le sac fermé jusqu'à utilisation.

**DE: Achtung:** Nur für den zahnärztlichen Gebrauch. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. BEI BERTÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Nicht zusammen mit Lebensmitteln lagern. Die Beutel bis zum Gebrauch verschlossen halten.

**IT: Attenzione:** Solo per uso professionale. Tenere fuori dalla portata dei bambini. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciogliere accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico. Non stoccare o conservare con il cibo. Mantenere i sacchetti sigillati fino al momento dell'uso.

**NL: Waarschuwing:** Uitsluitend voor professioneel gebruik. Buiten het bereik van kinderen houden. BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water wassen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen. Verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij huidirritatie: een arts raadplegen. Niet opslaan in de nabijheid van voedsel. De tas gesloten houden tot gebruik.

**PT: Atenção:** Apenas para utilização profissional. Manter fora do alcance das crianças. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELLE: lavar abundantemente com água. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Em caso de irritação cutânea: consulte um médico. Não armazenar junto a alimentos. Manterha a embalagem fechada até o momento de usá-lo.

**CS: Varování:** Pouze pro profesionální použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody. ŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Při podráždění kůže: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření. Neskladujte společně s potravinami. Uchovejte obal uzavřený až do použití.

**PL: Uwaga:** Wyłącznie do profesjonalnych zastosowań. Chronić przed dziećmi. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Nie przechowywać razem z żywnością. Trzymać torbę szczelnie zamkniętą aż do czasu użycia.